

June 2025

Reiwa 7



# HELLO SAKURA



6

NO.427

Kōhō-ka (Public Relations Section), Sakura City Hall

☎(043) 484-1111 or (043) 484-6103; Fax:(043) 486-8720; E-mail: koho@city.sakura.lg.jp; URL: <http://www.city.sakura.lg.jp>

This is a free monthly English newsletter carrying excerpts from the Japanese newsletter *Kōhō Sakura* (こうほう佐倉) issued by Sakura City. For a free subscription by postal mail, please send your request via email or fax to the above email address/fax number. In general, inquiries can be answered in English on **Mondays**, in Spanish on **Thursdays** and in Chinese on **Fridays**, through *Kōhō-ka*, City Hall. Except these days, questions can be answered only in Japanese at City Hall and/or other city facilities. Therefore, when making inquiries, please be accompanied by someone who speaks Japanese as needed.

## TOWARDS A TOWN WHERE CHILDREN'S SMILE BLOOM Sakura City Children's Plan "Suku-suku Sakura" has started!

With the aim of creating a society where all children and young people can grow up healthy and live happy lives, Sakura City has established the "Sakura City Children's Plan". This plan provides continuous support for children and those raising them, from before birth through adolescence.

As the environment surrounding children changes significantly, we will value the opinions of children and young people, promote diverse experiential activities and work to create spaces where they feel they belong.

Inquiries: Kodomo Seisaku-ka (Children's Policy Section) ☎484-6139

### KODOMO DOMANNAKA SAKURA (CHILD-CENTERED SAKURA)

~ Growing up freely, where joy blossoms in every smile ~

#### Basic Philosophy

Based on the Basic Act on Children, the "Sakura City Children's Plan" covers the fiscal years 2025 to 2029 (Reiwa 7~11). This plan sets four basic goals that the city will pursue, aligned with different life stages to protect the rights and dignity of children and to ensure that they can grow freely and be themselves through various learning opportunities and experiences. The basic principles were decided based on the opinions expressed at a high school student workshop to develop children's plans. It reflects the desire to "place greater focus on children" and to "create a town full of smiles where children can grow up freely and comfortably".

#### Target Audience

All children and young people, their families, local communities and companies. In this plan, "children" are not determined by age, but broadly include "people whose minds and bodies are still in the process of growing." Additionally, "young people" refers to high school students, adolescents (roughly between 18 and 30 years old) and post-adolescents (those under 40 years old who have passed adolescence).



#### Basic Goal No. 1

A town where people can give birth and enjoy child raising with peace of mind, looking ahead to a bright future.



#### Basic Goal No. 2

A town where people can grow up through a variety of experiences.



#### Basic Goal No. 3

A town where children and young people can think and act for themselves and grow freely.



#### Basic Goal No. 4

A town where children and young people are watched over, supports and grows together with them.

#### Basic Policy

- ① Continuous support from pregnancy to child rearing.
- ② Improving the education and childcare environment.
- ③ Improving the environment so that all families can raise children with peace of mind.

#### Basic Policy

- ① Creating spaces for children.
- ② Nurturing children's zest for life and emotional richness.
- ③ Developing life skills to survive in society.
- ④ Ensuring children's and young people's health and safety.

#### Basic Policy

- ① Support for social participation and rehabilitation activities.
- ② Support for those who wish to work and get married.

#### Basic Policy

- ① Support for children, young people and families in difficult situations.
- ② Strengthen family-school-community cooperation in child-rearing.
- ③ Expand opportunities for all children and youth to thrive in various areas.
- ④ Measures against child poverty.



More details about the Children's Plan can be found on the city's website. We have also released a version created for children, so please take a look at that as well.

### CONSULTATION SUPPORT BY THE CHILD AND FAMILY SUPPORT CENTER

At the Child and Family Support Center, we provide support through telephone, in-person meetings and home visits to address a variety of child and family issues so that children can grow up healthy both physically and mentally. You can also check through the city's website →



# CARBON NEUTRAL – THE FIRST STEP TO PROTECT OUR FUTURE

## Do you know what carbon neutral means?

As the impacts of climate change caused by global warming become more pronounced, the importance of “carbon neutral” is growing around the world and various initiatives are being undertaken.

Let's think about what we can do to combat global warming in order to protect our future and the Earth's future.

**Inquiries: Seikatsu Kankyō-ka (Living Environment Section) ☎ 484-4278**

## To prevent global warming, carbon neutral is important!

“Carbon neutral” refers to efforts to balance the emissions and absorption of greenhouse gases such as carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) and effectively reduce emissions to zero. To achieve carbon neutrality, we need to reduce greenhouse gas emissions while increasing absorption.

## What happens when CO<sub>2</sub> increases?

The more greenhouse gases like CO<sub>2</sub> accumulate, the more global warming progresses. As global warming advances, the average temperature around the world is on the rise, and in Sakura City, the average temperature has risen by 2.2°C in the last 50 years. If this trend continues, it will have an impact on our lives.

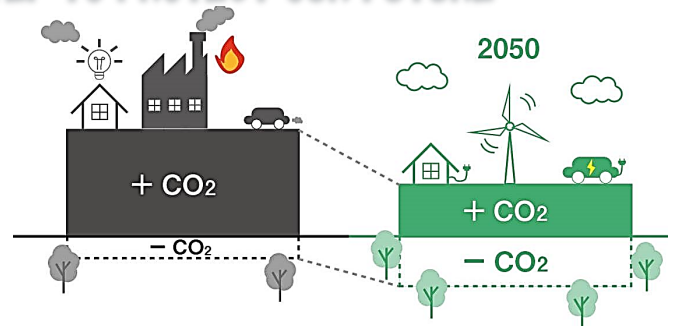
To protect the Earth and our future, it is crucial to reduce CO<sub>2</sub> emissions and increase their absorption through carbon neutrality efforts. Each of us should be concerned about global warming and take action in the ways we can.

## As temperatures and humidity rise, please be especially careful of heat stroke

When temperatures and humidity are high, sweat does not evaporate easily and heat is easily trapped in the body, making heat stroke more likely to occur. In addition, in recent years, the number of extremely hot days has increased due to climate change caused by global warming and the number of heat strokes is on the rise in the jurisdiction of Sakura City, Yachimata City and Shisui Town Fire Department. The most common period for heat stroke is July, but cases begin to rise around the end of the rainy season when people are not yet accustomed to the heat and they are also likely to occur at night. Elderly people, children and those with weakened physical strength due to illness should be especially careful.

## Sakura cooling shelters have been established!

The city is promoting efforts to protect residents from heat stroke by setting up “Sakura Cooling Places” where anyone can rest freely in public facilities and participating stores in the city. In addition, when a “Special Heat stroke Alert” is issued, “cooling shelters” will also be opened as places to take refuge from the dangerous heat. If you feel hot while outside, please feel free to use them. Check the “Heat stroke special alert” information on the Ministry of the Environment official LINE! Add friend here→



↑Created by Sakura City based on the portal of the Ministry of the Environment Decarbonization:  
([https://ondankataisaku.env.go.jp/carbon\\_neutral/about/](https://ondankataisaku.env.go.jp/carbon_neutral/about/))

## Going carbon neutral is an easy way to curb global warming.

Small efforts in daily life such as saving electricity and water, and being conscious of reducing food waste, can also lead to carbon neutrality.

### Save water.

Prevent excessive water use by switching to a water-saving shower head and using leftover bath water.

### Adjust electricity usage.

Be mindful of appropriate use, such as adjusting the air conditioning temperature setting so that it is not set too low.

### Reduce food loss.

Try to reduce food waste by buying only what you will consume and considering expiration dates.

### Decide how to move around.

Practice eco-friendly transportation methods, such as cycling or walking for short trips.

## Heat stroke can occur indoors.

This can happen not only due to increased room temperature and humidity, but also when the body is not properly cooled after outdoor activities. In 2024, the number of people who were taken to the hospital due to heatstroke nationwide exceeded 97,000 and about 40% of these cases occurred at home. Try to keep your space cool by turning on the air conditioner or electric fan, improving ventilation, adjusting your clothing, etc. Please pay attention to the following points:

**Kitchen:** Ventilate, drink water, cool the body and practice cooking methods that do not involve fire as much as possible.

**Bathroom:** Pay attention to hydration and the water temperature and ensure the bathroom is ventilated to prevent it from becoming airtight.

**Bedroom:** Hydration is required before going to bed, as you will be dehydrated during sleep.

Toilets, bathrooms and other small spaces where air conditioning is not effective tend to become humid, so keep windows and doors open.

## Sakura cooling shelters

Look for the banners and flyers!

For details, please see the website→





## ABOUT THE 64<sup>TH</sup> SAKURA CITY FIREWORKS FESTIVAL

Due to the expansion and construction work being carried out at Sakura Furusato Hiroba, this year's fireworks display will be held as a "distributed fireworks display" in which fireworks will be launched simultaneously at multiple locations at the same time. Please enjoy the fireworks from home or from the vicinity of your home.

**Date:** October 25 (Sat)

**Time:** From 19:00 to 19:20.

**Area:** It will cover approximately 10 locations in the city (planned)

※Will proceed in case of rain, but will be cancelled in case of severe weather.

Details about the launch site will be announced on the Kōhō Sakura or through Sakura City's website as soon as they are decided.

**Inquiries:** Sakura City Fireworks Festival Executive Committee (Sakura City Tourism Association)

☎486-6000 In charge: Sakura-no-Miryoku Suishin-ka (City's Attractiveness Promotion Section)



## LET'S BUILD A CENTURY OF HUMAN RIGHTS TOGETHER June 1<sup>st</sup> is "Human Rights Commissioner Day"

Human rights are the "rights that allow people to live with dignity as human beings" and are rights that everyone is inherently born with. They are close to all of us, important and something we must protect. However, in today's society, many human rights issues occur such as bullying, violence, discrimination, invasion of privacy and defamation online.

The Human Rights Commissioner System was established to promote awareness of human rights within the local communities and to protect fundamental human rights. Human Rights Commissioners are appointed by the Minister of Justice and engage in a variety of activities. In commemoration of the enactment of the Human Rights Commissioners Act on June 1, 1949, June 1<sup>st</sup> of each year is designated as Human Rights Commissioners Day.

### Human rights-related consultation desks:

▶ Everyone's Human Rights Hotline: ☎0570-003-110 ▶ Children's Rights Hotline: ☎0120-007-110

※Both on weekdays from 8:30 to 17:15.

▶ Foreign Language Human Rights Consultation Hotline: ☎0570-090-911 ※Weekdays from 9:00 to 17:00

**Inquiries:** Jichi Jinken Suishin-ka (Community Affairs/Human Rights Section) ☎484-1948

## LET'S ALL ENJOY! NEW SPORTS FESTIVAL

New sports is a general term for sports that have been made easier for anyone to enjoy by improving the rules and equipment of existing sports, or by being introduced from abroad.

Last year, about 150 people participated and people of all ages enjoyed themselves together. Why not join in too?



**Date & Time:** June 21 (Sat). From 9:00 to 12:00.

**Place:** Shimin Taiiku-kan (Citizens' Gymnasium)

**Content:** Mini volleyball, light sports such as Mōlkky, games corner, etc.

**To apply:** Through the City's Homepage →

**Deadline:** June 20 (Fri) until 14:00



**Inquiries:** Shōgai Supōtsu-ka (Sports-for-all Section) ☎484-6742

## NIWA NO WA ART & CRAFTS FAIR • CHIBA



This year, we will be holding the outdoor market "Niwa no Wa", which brings together approximately 90 artists of ceramics, glass, woodwork and other artisans with ties to Chiba, as well as food booths.

●A "Niwa no wa Post" will be set up at the venue in collaboration with the post office. Letters posted here will be delivered with a Niwa no Wa original postmark.

●In addition, a pop-up store called the "Niwa no Wa Special Exhibition Room" will be set up in the former Hirai family residence near the venue!

For more information about the event and how to purchase advance tickets, please see the website ↑

**Date & Time:** June 7 (Sat) and 8 (Sun) from 10:00 to 16:00 on both days.

**Place:** Sakura Jōshi Kōen (Sakura Castle Ruins Park), Former Hirai Residence.

**Fee:** Advance tickets 600 Yen.

Same-day tickets 800 Yen ※Free for elementary school students and younger.



**Inquiries:** Niwa no Wa Art & Craft Fair • Chiba Executive Committee ☎(070) 3310-5880

In charge: Sakura-no-Miryoku Suishin-ka (City's Attractiveness Promotion Section)

# FREE LEGAL CONSULTATIONS FOR FOREIGN RESIDENTS

Chiba International Center ☎ 043-297-2966

(Muryō Hōritsu Sōdan) Consultations by lawyers and on the days marked with a (\*) consultations with legal specialists. Reservation required (Please see the flow below). Interpreters available. Time: 13:00 ~ 16:00 (Consultation time 45 minutes per person). ※Consultations are limited to one per person.

- ❶ Make a reservation by phone or email: ☎043-297-2966 E-mail address: soudan@ccb.or.jp
- ❷ If you need an interpreter, please indicate the language.
- ❸ Reconfirmation. Call or email one week before the consultation date to confirm your reservation. ※If we are unable to confirm your reservation, it will be cancelled.

2 0 2 5

Month	June	July	August	September	October	November	December
Days	2 (Mon) 16 (Mon)	7 (Mon) 22 (Tue)*	4 (Mon) 18 (Mon)	1 (Mon) 16 (Tue)*	6 (Mon) 20 (Mon)	4 (Tue) 17 (Mon)*	1 (Mon) 15 (Mon)



## PEST BIRD CONTROL NOTICE



In order to minimize damage to crops caused by birds, pest birds will be captured using hunting guns according to the following schedule.

We will ensure safety and take the utmost care when carrying out this operation.

**Period:** The implemented period will consist of 20 days, between May 18 (Sun) and August 11 (Mon, National Holiday).

**Time:** From 8:00 to 17:00.

**Area:** All areas of the city except for the downtown area, mainly Sakura, Nego, Wada and Yatomi areas.

**Inquiries:** Nōsei-ka (Agricultural Administration Section)  
☎ 484-6142

## TEMPORARY DOG REGISTRATION DESK

After receiving the rabies vaccination, you will need to receive a vaccination certificate. This can be done at the Living Environment Section or at a temporary counter. ※Vaccinations will not be administered at the temporary counter. ※At some veterinary clinics, you can apply at the clinic counter when you have your dog vaccinated. For details, please see the city's website. ➔

### ITEMS NEEDED FOR THE PROCEDURE:

- ◆ If already registered: Rabies vaccination certificate (Issued by a veterinarian), information postcard from the city and a 550 Yen handling fee.
- ◆ If not registered, rabies vaccination certificate (issued by a veterinarian) and a 3,550 Yen fee.

### TEMPORARY COUNTERS:

- ▶ **Nishi-Shizu Fureai Center:**  
Date and time: June 26 (Thur) 14:00 ~ 15:00
  - ▶ **Sakura Harmony Hall:**  
Date and time: June 26 (Thur) 15:40 ~ 16:30
- Please see the City's website for details ➔

**Inquiries:** Seikatsu Kankyō-ka (Living Environment Section)  
☎ 484-6148



## DENTAL CHECKUP BEGINS (ADULT DENTAL CHECKUP/ORAL CANCER SCREENING) Kenkō Suishin-ka (Health Promotion Section) ☎ 312-8228

Even if you have cavities or periodontal disease, you may not notice many symptoms, and the condition may progress without you even realizing it. Approximately 90% of adult dental checkup recipients in fiscal year 2024 required treatment or tartar removal. If you have not been to the dentist in a while, why not take this opportunity to make an appointment?

### Common matters:

**Period:** From June 2 (Mon) to February 10, 2026 (Tue).

**Place:** At participating medical institutions

※Group medical examinations will not be conducted.

※To receive the examination, you will need the "2025 Sakura City Medical Examination Coupon" that will arrive in an orange envelope. If you have not received the examination coupon, please apply on the city's website ➔ or contact us.

※Please make sure to make a reservation by phone or other means at the applicable medical institution before visiting.

※For details, please see the city's websites. ➔

### ◆Adult dental checkup:

**Examination content:** Checkups for cavities, periodontal disease, plaque and tartar.

**Target audience:** Anyone aged 19 or older who lives in the city (as of March 31, 2026). **Fee:** 300 Yen.

※Treatment cannot be performed on the day of the medical examination.

※People currently visiting a dental clinic cannot receive treatment.

### ◆Oral cancer screening:

**Examination content:** Visual and palpatory examination of the oral cavity.

**Target audience:** City residents aged 40 years or older (as of March 31, 2026). **Fee:** 500 Yen



◀Click here  
for details on  
adult dental  
checkups



◀Click here  
for details on  
oral cancer  
screenings